



43

## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 4346  
Sitzung vom 17/12/2007

Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann Luis Durnwalder  
Landeshauptmannstellvertreter Otto Saurer  
Landeshauptmannstellvertreter Luisa Gneccchi

Landesräte Hans Berger  
Luigi Cigolla  
Sabina Kasslatter Mur  
Michael Laimer  
Florian Mussner  
Richard Theiner  
Thomas Widmann

Generalsekretär Adolf Auckenthaler

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vice Presidente  
Vice Presidente

Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Einsetzung des Begleitausschusses zur Umsetzung des Operationellen Programms des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 2007-2013 "Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" der Autonomen Provinz Bozen laut Verordnung (EC) Nr. 1083 des Rates vom 11. Juli 2006.

### Oggetto:

Istituzione del Comitato di Sorveglianza per l'attuazione del Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 2007-2013 "Competitività regionale e Occupazione" della Provincia autonoma di Bolzano ai sensi del regolamento (CE) n. 1083 del Consiglio dell' 11 luglio 2006.

Antrag eingereicht vom Assessorat ESF/FSE

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. 39

Ripartizione / Ufficio n.

Der Art. 63 der Verordnung (EC) Nr. 1083/2006 sieht die Pflicht vor, für jedes Operationelle Programm, binnen drei Monaten nach der Benachrichtigung über die Genehmigung des operationellen Programms einen Begleitausschuss einzusetzen.

Der Art. 64 der zitierten gemeinschaftlichen Verordnung schreibt vor, dass die Zusammensetzung des Begleitausschusses vom Mitgliedstaat im einvernehmen mit der Verwaltungsbehörde entschieden wird und, dass ein Vertreter des Staates oder der Verwaltungsbehörde den Vorsitz führt.

Das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 2007-2013 "Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" der Autonomen Provinz Bozen wurde mit der Entscheidung der Europäischen Kommission K (2007) Nr. 5529 vom 9. November 2007 angenommen und es schreibt die Zusammensetzung des Begleitausschusses vor.

Obwohl die zitierte Entscheidung noch nicht notifiziert worden ist, wurde auf Antrag der Europäischen Kommission vereinbart, die erste Sitzung des Begleitausschusses, für den Beginn der neuen Programmplanungsperiode 2007-2013, am 23 Jänner 2008 abzuhalten. Deshalb ist es notwendig den Begleitausschuss einzusetzen.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt, fasst die Landesregierung mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Einstimmigkeit, folgenden

**Beschluss:**

Den Begleitausschuss zur Umsetzung des Operationellen Programms des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 2007-2013 "Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" der Autonomen Provinz Bozen laut Verordnung (EC) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 einzusetzen; der Ausschuss setzt sich wie folgt zusammen:

*Vertreter der  
Landesverwaltung*

- Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, oder sein Stellvertreter;

L'art. 63 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 prevede l'obbligo di istituire per ciascun Programma Operativo, entro tre mesi dalla notifica dell'approvazione del Programma Operativo da parte della Commissione Europea, un Comitato di Sorveglianza.

L'art. 64 del citato regolamento comunitario prescrive, che la composizione del comitato di sorveglianza è decisa dallo Stato membro d'intesa con l'autorità di gestione e che è presieduto da un rappresentante dello Stato membro o dell'autorità di gestione.

Il Programma Operativo del Fondo sociale europeo Obiettivo 2 2007-2013 "Competitività regionale e occupazione" della Provincia autonoma di Bolzano è stata adottato con Decisione C (2007) n. 5529 del 9 novembre 2007 ed esso descrive la composizione del Comitato di Sorveglianza.

Pur non essendo ancora stata notificata la citata Decisione, su richiesta della Commissione Europea è stato concordato di riunire il Comitato per l'avvio della Programmazione 2007-2013 il 23 gennaio 2008. Quindi si rende necessario istituire il Comitato di Sorveglianza.

Tutto ciò premesso e considerato, la Giunta Provinciale a voti unanimi legalmente espressi

**delibera**

di istituire il comitato di sorveglianza per l'attuazione del Programma Operativo del Fondo sociale europeo Obiettivo 2 2007-2013 "Competitività regionale e occupazione" della Provincia autonoma di Bolzano ai sensi del Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio dell' 11 luglio 2006, così composto:

*Rappresentanti della  
Amministrazione provinciale*

- Presidente della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, o suo delegato;

Der Generalsekretär der L.P. / Il Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Adolf Auckenthaler -

PROV. BOZEN - SÜD

- Landesrätin für Arbeit, Innovation und Forschung, Genossenschaften, Chancengleichheit und italienische Berufsbildung oder ihr Stellvertreter;

- Landesrat für die deutsche und ladinische Berufsbildung, Bildungsförderung und Universität oder sein Stellvertreter;

- Direktorin der Dienststelle des europäischen Sozialfonds oder ihr Stellvertreter (Verwaltungsbehörde des ESF);

- Direktor der Abteilung deutsche und ladinische Berufsbildung oder sein Stellvertreter;

- Direktor des Amt für die Verwaltung und die Entwicklung der italienischen Berufsbildung oder sein Stellvertreter;

- Direktor der Abteilung Arbeit oder sein Stellvertreter;

- Vertreter des Ressort für Raumordnung, Umwelt und Energie oder sein Stellvertreter;

- der verantwortliche Direktor oder sein Stellvertreter der Verwaltungsbehörde des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE);

- der verantwortliche Direktor oder sein Stellvertreter der Verwaltungsbehörde des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER);

- Direktor des Ressort für Gesundheit und Soziales oder sein Stellvertreter;

- Direktor Abteilung der Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung Sozialwesen oder sein Stellvertreter;

- Vertreter des italienischen Schulamtes oder sein Stellvertreter;

- Vertreter des deutschen Schulamtes oder sein Stellvertreter;

- Direktor des ladinischen Schulamtes oder sein Stellvertreter;

- Vertreter des Landeskomitee zur Verwirklichung der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau oder sein Stellvertreter.

- Assessora al lavoro, innovazione e ricerca, cooperative, pari opportunità e formazione professionale italiana o suo delegato;

- Assessore alla formazione professionale tedesca e ladina, diritto allo studio e università o suo delegato;

- Direttrice del Servizio Fondo sociale europeo o suo delegato (Autorità di Gestione del FSE);

- Direttore della Ripartizione Formazione professionale tedesca e ladina o suo delegato;

- Direttore dell'Ufficio amministrazione e sviluppo della Ripartizione Formazione professionale italiana o suo delegato;

- Direttore della Ripartizione Lavoro o suo delegato;

- Rappresentante del Dipartimento all'urbanistica, ambiente ed energia o suo delegato;

- Direttore responsabile o suo delegato per l'autorità di gestione del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR);

- Direttore responsabile o suo delegato per autorità di gestione per il Fondo europeo agricolo di sviluppo regionale (FEASR);

- Direttore del Dipartimento e politiche sociali o suo delegato;

- Direttore della Ripartizione Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica o suo delegato;

- Rappresentante dell'Intendenza Scolastica italiana o suo delegato;

- Rappresentante dell'Intendenza Scolastica tedesca o suo delegato;

- Direttore dell'Intendenza Scolastica ladina o suo delegato;

- Rappresentante del Comitato provinciale per le pari opportunità o suo delegato.



*Vertreter der  
Europäischen Kommission*

*Rappresentanti della  
Commissione Europea*

- Vertreter der Europäische Kommission -  
Generaldirektion Beschäftigung, Soziales &  
Chancengleichheit.

*Vertreter der Zentralverwaltung des  
italienischen Staates*

- Vertreter des Ministerium für Arbeit und  
Sozialfürsorge;
- Vertreter des Ministerium für wirtschaftliche  
Entwicklung;
- Vertreter des Ministerium für Wirtschaft und  
Finanzen;
- Vertreter des Ressort für die Rechte und die  
Chancengleichheit - Präsidium des  
Ministerrats.

*Die Vertreter der Wirtschaftsverbände und  
Sozialpartner*

- Vertreter der CGIL / AGB
- Vertreter der LVH - APA
- Vertreter des Südtiroler Bauernbundes
- Vertreter des Unternehmervverband Südtirol
- Vertreter der SGB
- Vertreter der ASGB

*Die Vertreter der  
funktionalen Autonomien*

- Vertreter der Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Landwirtschaftskammer  
Bozen oder sein Stellvertreter.

*Die Vertreter des  
dritten Sektors*

- Vertreter des Sozialring Bozen.

- Rappresentante della Commissione Europea  
DG Occupazione, affari sociali e pari  
opportunità.

*Rappresentanti della Amministrazione centrale  
dello Stato italiano*

- Rappresentante del Ministero del Lavoro e  
della Previdenza sociale;
- Rappresentante del Ministero dello Sviluppo  
economico;
- Rappresentante del Ministero dell'Economia  
e delle Finanze;
- Rappresentante del Dipartimento per i diritti  
e le pari opportunità - Presidenza del  
Consiglio dei Ministri.

*I rappresentanti delle parti economiche e  
sociali*

- Rappresentante della CGIL / AGB;
- Rappresentante della LVH - APA;
- Rappresentante dell' Unione Agricoltori;
- Rappresentante dell'Associazione degli  
imprenditori Alto Adige;
- Rappresentante della CISL;
- Rappresentante della ASGB.

*I rappresentanti delle  
Autonomie funzionali*

- Rappresentante della Camera di Commercio,  
Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano  
o suo delegato.

*I rappresentanti del  
terzo settore*

- Rappresentante del Sozialring Bolzano.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor  
12 DIC 2007



direttore di ripartizione  
Die Direktorin der ESP-Dienststelle  
La Direttrice del Servizio FSE

Datum / Unterschrift

data / firma

Dr. Barbara Repetto Vicentini

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor  
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore  
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

19 12 / 2007

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Direktor  
des Amtes für institutionelle  
Angelegenheiten  
- Dr. Clavia Fiorin -

La Direttrice  
dell'ufficio affari  
istituzionali  
Fiorin

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:



Assessorat  
Abt. Nr. 39 Amt Nr. 3/ESF 41.07/

An das  
Amt für institutionelle Angelegenheiten

Datum ..... 12 DIC 2007

IM HAUSE

Betreff: Übermittlung des nachstehenden Beschlusentwurfes zwecks Einordnung in die Tagesordnung der nächsten Sitzung der Landesregierung

Einsetzung des Begleitausschusses zur Umsetzung des Operationellen Programms des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 2007-2013 "Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" der Autonomen Provinz Bozen laut Verordnung (EC) Nr. 1083 des Rates vom 11. Juli 2006.

Istituzione del Comitato di Sorveglianza per l'attuazione del Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 2007-2013 "Competitività regionale e Occupazione" della Provincia autonoma di Bolzano ai sensi del regolamento (CE) n. 1083 del Consiglio dell' 11 luglio 2006.

Es werden Nr. 2 Abschriften angefordert, zwecks Archivierung

Zweckgebunden/vorgemerkt  
Auf Kapitel /Vorgang Nr. ....  
Datum .....

Dr. Barbara Reppetto Visentini  
Die Direktorin der Dienststelle  
La Direttrice Ufficio FSE



Autonome Provinz BOZEN-SÜDTIROL	PROV. AUTONOMA BOLZANO-ALTO ADIGE
Abt. - Rip. 2	Amt - Ufficio
Empfangsdatum Data di arrivo	Uhrzeit ora
12. Dez. 2007	
Akt Pl./Cod. ill.	Prot. Nr.
Verantwortlicher Beamter - Funzionario responsabile	

(Unterschrift)

Wird auf die T.O. vom ..... gesetzt.

(Unterschrift)